

30153390
30153391 (PDF)

Ave Verum Corpus
SATB Choir, Descant, Piano, Guitar,
Flute, Oboe, Assembly

Ricky Manalo, CSP



AVE VERUM CORPUS

RICKY MANALO, CSP

INCLUDES SPANISH, FILIPINO, FRENCH, GERMAN, AND VIETNAMESE TEXT

PREVIEW



Ave Verum Corpus

Refrain, *Ave Verum Corpus*

Ricky Manalo, CSP

English, French, and German verses, Ricky Manalo, CSP

Spanish verses, Rodolfo López

Vietnamese verse, Phanxicô

Filipino verse, Paulo K Tiról

INTRO *With reverence; gentle pace* (♩ = ca. 80)

F Gm/F Fmaj7 F/A B♭ F/A Gm7 Csus4 C

Piano *mp*

REFRAIN/ESTRIBILLO
(*a tempo*)
Descant

A - ve Cor - pus. Ma - rí - a Vír - gi - ne. —

(*a tempo*)
Soprano

Alto
A - ve ve - rum Cor - pus na - tum de Ma - rí - a Vír - gi - ne. —

Tenor

Bass
(*a tempo*)

F Fmaj7 Gm/F F C/E Dm B♭ F/A Dm7 Gm7 Csus4 C

(*a tempo*)

Spanish text © 2023, Rodolfo López. Published by OCP. All rights reserved.
 Music and English, French, German, Vietnamese, and Filipino text
 © 2023, Ricky Manalo, CSP. Published by OCP. All rights reserved. This edition © 2024.

(English) Hail — who was born of the Bless-ed Vir-gin Ma -
 (Español) Ver - da - de - ro, — na - ci - do de Ma - rí - a

(English) Hail true — bod - y, hail — who was born of the Bless-ed Vir-gin Ma -
 (Español) Sal - ve, — cuer - po ver - da - de - ro, — na - ci - do de Ma - rí - a

Dm A/C# C6 B[♭]7 Gm C7sus4 C

1-8 to Verses/
a las Estrofas Final

ry. — ry.
Vir - gen. Vir - gen.

1-8 to Verses/
a las Estrofas Final

ry. — ry, of Ma - ry. Hail true — bod - y,
Vir - gen, — la Vir - gen. Sal - ve, — cuer - po

1-8 to Verses/
a las Estrofas Final

F Gm/F Fmaj7 F/A Dm Dm/C Gm A Dm A/C#

Hail who was born of the Bless-ed Vir-gin Ma - ry. —
 Ver - da - de - ro, — na - ci - do de Ma - rí - a Vir - gen.

hail who was born of the Bless-ed Vir-gin Ma - ry. —
 ver - da - de - ro, — na - ci - do de Ma - rí - a Vir - gen.

C6 B[♭]7 Gm7 Csus4 C F Gm/F

Fmaj7 F/A B[♭] F/A Gm7 B[♭]/C C7 F *Fine/Fin*

molto rit.

VERSES 1, 3, 5, 7

1. Christ Je - sus, Son of God, who tru - ly
 3. As we hear your sav - ing words we en - coun - ter your
 *5. As we share your Bod - y and Blood we en - coun - ter each
 7. Be for us a fore - taste of the heav - en - ly

Dm C/E Fsus4 F F/E Dm C/E

Note: Spanish verses begin on page 7.

*Optional languages for Verse 5 are found on pages 8 and 9.

1. suf - fered. You sac - ri - ficed your life and from your side flowed
 3. pres - ence. O Christ, — be our voice, re - vive our hearts that
 5. oth - er. The Ho - ly Spir - it's breath now makes us one in
 7. ban - quet. O Christ, — Gen - tle One, you are the path to

Fsus4 F B♭add9 F/A B♭ F/A

1. wa - ter and — blood. — *poco rit.* *D.S.*
 3. we may sing your praise. —
 5. our di - ver - si - ty. —
 7. ev - er - last - ing life. —

Gm7 Dm/F E♭ Csus4 C *D.S.*

cresc. *poco rit.*

VERSES 2, 4, 6, 8

2. Christ — Je - sus, in this — meal is your Pas - chal
 4. Christ — Je - sus, in this — meal we en - coun - ter your
 6. We are parts of the Bod - y of Christ, called to tend in the
 8. May your act of re - deem - ing — love be a bea - con of

S/A S
A

Dm C/E Fsus4 F F/E Dm C/E

2. Mys - tery: Your pas - sion and your death, your ris - ing and
 4. pres - ence. Your Bod - y and your Blood, this sa - cred meal, for
 6. mar - gins. O Christ, in this meal give us the grace to
 8. Good News. O Christ, send us forth in - to the world, pro -

T
 B

2. Your pas - sion and your death, and
 4. Your Bod - y and your Blood, for
 6. O Christ, in this meal to
 8. O Christ, send us forth pro -

Fsus4 F B♭add9 F/A B♭ F/A

2. your as - cen - sion.
 4. this we give you thanks.
 6. help all those in need.
 8. claim - ing in your Name.

poco rit. *D.S.*

poco rit.

Gm7 Dm/F E♭ Csus4 C *D.S.*

cresc. *poco rit.*

ESTROFAS

1. Je - su - cris - to, _____ Hi - jo de Dios, _____
 2. Je - su - cris - to, _____ nues - tro a - li - men - to,
 3. Je - su - cris - to, al es - cu - char _____ tu pa - la - bra,
 4. Je - su - cris - to, en es - te Ban - que te
 *5. Je - su - cris - to, al com - par - tir tu Cuer - po y San - gre,
 6. So - mos miem - bros del Cuer - po de Cris - to,
 7. Sé pa - ra no - so - tros un _____ an - ti - ci - po
 8. Que tu ac - to de a - mor _____ re - den - tor _____

Dm C/E Fsus4 F F/E

1. ¶ tú en ver - dad _____ su - fris - te. ¶ Te sa - cri - fi - cas - te. _____
 2. ¶ el Mis - te - rio Pas - cual: _____ Pa - sión y muer - te en u - na cruz,
 3. ¶ con - tem - pla - mos tu pre - sen - cia. Se - ñor, sé nues - tra voz _____
 4. ¶ con - tem - pla - mos tu pre - sen - cia. Se - ñor, te da - mos gra - cias _____
 5. ve - mos tu ros - tro en el o - tro. El so - plo del Es - pí - ri - tu
 6. en - via - dos a los mar - gi - na - dos. Tu gra - cia nos sos - tie - ne _____
 7. ¶ del Ban - que - te ce - les - tial. _____ Oh Cris - to bon - da - do - so, _____
 8. ¶ se - a el fa - ro que nos guí - e. Oh Cris - to, en - ví - a - nos _____

Dm C/E Fsus4 F B♭add9 F/A

1. De tu cos - ta - do bro - ta - ron a - gua y san - gre. _____
 2. re - su - rrec - ción y glo - rio - sa as - cen - sión. _____
 3. pa - ra can - tar - te him - nos de a - la - ban - za. _____
 4. ¶ por el don _____ de tu Cuer - po y san - gre. _____
 5. nos ha - ce u - no en la di - ver - si - dad. _____
 6. pa - ra lle - gar _____ al más ne - ce - si - ta - do. _____
 7. e - res ca - mi - no a la vi - da e - ter - na. _____
 8. a pro - cla - mar _____ al mun - do tu pa - la - bra. _____

B♭ F/A Gm7 Dm/F E♭ Csus4 C

poco rit. *al ♯*

cresc. *poco rit.*

*Otros idiomas para la Estrofa 5 se encuentran en las páginas 8 y 9.

Ave Verum Corpus

VERSE 5: Filipino

Capo 5: (Am) (G/B) (Csus4) (C) (C/B) (Am) (G/B)
Dm C/E Fsus4 F F/E Dm C/E

5. Sa pag - sa - sa - long i - to, _____ ta - yo'y nag - ka - ka - sa -

(Csus4) (C) (Fadd9) (C/E) (F) (C/E)
Fsus4 F B \flat add9 F/A B \flat F/A

5. lu - bong. At sa hi - ni - nga ng Es - pi - ri - tu San - to,

(Dm7) (Am/C) (B \flat) (Gsus4) (G)
Gm7 Dm/F E \flat Csus4 C

poco rit. *D.S.*

5. ta - yo'y nag - ka - ka - i - sa. _____

VERSE 5: French

Capo 5: (Am) (G/B) (Csus4) (C) (C/B) (Am) (G/B)
Dm C/E Fsus4 F F/E Dm C/E

5. Lors - que nous par - ta - geons vo - tre Corps _____ et vo - tre Sang,

(Csus4) (C) (Fadd9) (C/E)
Fsus4 F B \flat add9 F/A

5. nous nous ren - con - trons. La sou - ffe du Saint - E - sprit

(F) (C/E) (Dm7) (Am/C) (B \flat) (Gsus4) (G)
B \flat F/A Gm7 Dm/F E \flat Csus4 C

poco rit. *D.S.*

5. nous rend _____ un dans no - tre di - ver - si - té. _____

VERSE 5: German

Capo 5: (Am) Dm (G/B) C/E (Csus4) Fsus4 (C) F (C/B) F/E (Am) Dm (G/B) C/E

5. Wenn wir dei - nen Leib und dein Blut teil - en, be - geg - nen wir ei -

(Csus4) Fsus4 (C) F (Fadd9) B♭add9 (C/E) F/A (F) B♭ (C/E) F/A

5. nan - der. Der A - tem des Hei - li - gen Geis - tes

(Dm7) Gm7 (Am/C) Dm/F (B♭) E♭ (Gsus4) Csus4 (G) C *poco rit.* *D.S.*

5. macht uns eins in un - ser - er ____ Viel - falt. ____

VERSE 5: Vietnamese

Capo 5: (Am) Dm (G/B) C/E (Csus4) Fsus4 (C) F (C/B) F/E (Am) Dm

5. Cùng chia sẻ ____ tiệc ____ thánh Máu Thịt Chúa, ____ đoàn chúng

(G/B) C/E (Csus4) Fsus4 (C) F (Fadd9) B♭add9 (C/E) F/A

5. con được gặp ____ gỡ nhau. Đây hơi thở Chúa Thánh Thần

(F) B♭ (C/E) F/A (Dm7) Gm7 (Am/C) Dm/F (B♭) E♭ (Gsus4) Csus4 (G) C *poco rit.* *D.S.*

5. hiệp thông, nối kết, giúp chúng con nên một tình yêu. ____

VERSES

(Am) (G/B) (Csus4) (C) (C/B) (Am) (G/B) (Csus4) (C)
 Dm C/E Fsus4 F F/E Dm C/E Fsus4 F

1. Christ — Je - sus, Son of — God, — who — tru - ly suf - fered. You
2. Christ — Je - sus, in this — meal — is your Pas - chal Mys - tery: Your
3. As we hear — your sav - ing — words — we en - coun - ter your pres - ence. O
4. Christ — Je - sus, in this — meal — we en - coun - ter your pres - ence. Your
- *5. As we share — your Bod - y and Blood — we en - coun - ter each oth - er. The
6. We are parts of the Bod - y of Christ, — called to tend in the mar - gins. O
7. Be for us — a fore - taste — of the heav - en - ly ban - quet. O
8. May your act of re - deem - ing — love — be a bea - con of Good News. O

(Fadd9) (C/E) (F) (C/E) (Dm7) (Am/C) (Bb) (Gsus4) (G)
 Bbadd9 F/A Bb F/A Gm7 Dm/F Eb Csus4 C

1. sac - ri - ficed your life and from your side flowed wa - ter and — blood. —
2. pas - sion and your death, your ris - ing and your as - cen - sion. —
3. Christ, — be our voice, re - vive our hearts that we may sing your praise. —
4. Bod - y and your Blood, this sa - cred meal, for this we give you thanks. —
5. Ho - ly Spir - it's breath now makes us one in our di - ver - si - ty. —
6. Christ, — in this meal give us the grace to help all those in need. —
7. Christ, — Gen - tle One, you are the path to ev - er - last - ing life. —
8. Christ, — send us forth in - to the world, pro - claim - ing in your Name. —

ESTROFAS

(Am) (G/B) (Csus4) (C) (C/B) (Am) (G/B) (Csus4) (C)
 Dm C/E Fsus4 F F/E Dm C/E Fsus4 F

1. Je - su - cris - to, — Hi - jo de Dios, — ¶ tú en ver - dad — su - fris - te.
2. Je - su - cris - to, — nues - tra a - li - men - to, ¶ el Mis - te - rio Pas - cual: —
3. Je - su - cris - to, al es - cu - char — tu pa - la - bra, ¶ con - tem - pla - mos tu pre - sen - cia.
4. Je - su - cris - to, en es - te Ban - que - te ¶ con - tem - pla - mos tu pre - sen - cia.
- *5. Je - su - cris - to, al com - par - tir tu Cuer - po y San - gre, ve - mos tu ros - tro en el o - tro.
6. So - mos miem - bros del Cuer - po de Cris - to, en - via - dos a los mar - gi - na - dos.
7. Sé pa - ra no - so - tros un — an - ti - ci - po ¶ del Ban - que - te ce - les - tial. —
8. Que tu ac - to de a - mor — re - den - tor — ¶ se - a el fa - ro que nos guí - e.

(Fadd9) (C/E) (F) (C/E) (Dm7) (Am/C) (Bb) (Gsus4) (G)
 Bbadd9 F/A Bb F/A Gm7 Dm/F Eb Csus4 C

1. ¶ Te sa - cri - fi - cas - te. — De tu cos - ta - do bro - ta - ron a - gua y san - gre. —
2. Pa - sión y muer - te en u - na cruz, re - su - rrec - ción y glo - rio - sa as - cen - sión. —
3. Se - ñor, sé nues - tra voz — pa - ra can - tar - te him - nos de a - la - ban - za. —
4. Se - ñor, te da - mos gra - cias — ¶ por el don — de tu Cuer - po y san - gre. —
5. El so - plo del Es - pí - ri - tu nos ha - ce u - no en la di - ver - si - dad. —
6. Tu gra - cia nos sos - tie - ne — pa - ra lle - gar — al más ne - ce - si - ta - do. —
7. Oh Cris - to bon - da - do - so, — e - res ca - mi - no a la vi - da e - ter - na. —
8. Oh Cris - to, en - ví - a - nos — a pro - cla - mar — al mun - do tu pa - la - bra. —

*Optional languages for Verse 5 are found on pages 8 and 9.

Otros idiomas para la Estrofa 5 se encuentran en las páginas 8 y 9.

Ave Verum Corpus

FLUTE

Ricky Manalo, CSP

INTRO *With reverence; gentle pace* (♩ = ca. 80)

Ave Verum Corpus

OBOE

Ricky Manalo, CSP

INTRO *With reverence; gentle pace* (♩ = ca. 80)

§ REFRAIN/ESTRIBILLO

mp

1-8 to Verses/
a las Estrofas

Final 2

molto rit. *Fine/Fin*

VERSES/ESTROFAS 1-8

tr *tr* *D.S./al poco rit.*

© 2023, Ricky Manalo, CSP. Published by OCP. All rights reserved.

Preview

Composer Notes

“Hail, true Body, born of Mary the Virgin;
truly suffering, sacrificed on the Cross for man;
from Whose pierced side flowed water and blood.

Be to us a foretaste at death’s trial.

O sweet Jesus, O loving Jesus, O Jesus Son of Mary.”¹

—*Pope Innocent VI*

“Ave Verum Corpus” is a multilingual Communion hymn inspired by the text ascribed to Pope Innocent VI (d. 1362). This hymn consists of eight verses, designed to accompany Communion processions in various settings, ranging from small gatherings to large assemblies. The combination of the refrain and the eight verses draws from the rich heritage of the Roman Catholic Eucharistic tradition.

- Verse 1: Draws directly from Pope Innocent VI’s text, focusing on the second and third lines.
- Verse 2: Reflects Vatican II’s teaching that the Eucharist is a celebration of the Paschal Mystery, as stated in *Sacrosanctum Concilium*, Chapter 1.
- Verse 3: Highlights our encounter with Christ’s presence during the Liturgy of the Word.
- Verse 4: Emphasizes our encounter with Christ’s true presence during the Liturgy of the Eucharist.
- Verse 5: Celebrates the unity in diversity within the Church, acknowledging the role of the Holy Spirit. Worship leaders may select one or more language options for this verse depending on the cultural context: English, Filipino, French, German, Spanish, and Vietnamese.
- Verse 6: Addresses the Church’s mission to reach out to the marginalized in society.
- Verse 7: Again, inspired by Pope Innocent VI’s text, specifically the fourth line, presenting the Eucharist as a foretaste of the heavenly banquet.
- Verse 8: Reflects on Jesus’s act of redemption and the call to evangelize following the Mass.

The melody of “Ave Verum Corpus” is composed to be accessible for congregational singing. It can be performed in various worship settings, including:

- Cathedral spaces: accompanied by organ, flute, and oboe. For additional parts in manuscript format, please call 1-800-LITURGY or email liturgy@ocp.org.
- Contemporary settings: featuring instruments like guitar and piano.
- *A cappella*: suitable for daily Mass or outdoor processions.

¹ Source: *Parish Book of Chant*, Church Music Association of America, 2012.

Assembly Edition

AVE VERUM CORPUS

Ricky Manalo, CSP

Refrain/Estribillo

A - ve ve - rum Cor - pus na - tum de Ma - rí - a Ví - ri - gi - ne.

(Eng.) Hail true bod - y, hail who was born of the Bless - ed Vir - gin Ma -
 (Esp.) *Sal - ve, cuer - po ver - da - de - ro, na - ci - do de Ma - rí - a*

1-8 to Verses/a las Estrofas Final

ry. ry, of Ma - ry. Hail true bod - y,
 Vir - gen. Vir - gen, la Vir - gen. Sal - ve, cuer - po
 hail who was born of the Bless - ed Vir - gin Ma - ry.
 ver - da - de - ro, na - ci - do de Ma - rí - a Vir - gen.

Verses

1. Christ Jesus, Son of God,
 who truly suffered.
 You sacrificed your life
 and from your side flowed water and blood.
2. Christ Jesus, in this meal
 is your Paschal Mystery:
 Your passion and your death,
 your rising and your ascension.
3. As we hear your saving words
 we encounter your presence.
 O Christ, be our voice,
 revive our hearts
 that we may sing your praise.
4. Christ Jesus, in this meal
 we encounter your presence.
 Your Body and your Blood,
 this sacred meal, for this we give you thanks.
- *5. As we share your Body and Blood
 we encounter each other.
 The Holy Spirit's breath
 now makes us one in our diversity.
6. We are parts of the Body of Christ,
 called to tend in the margins.
 O Christ, in this meal
 give us the grace to help all those in need.
7. Be for us a foretaste
 of the heavenly banquet.
 O Christ, Gentle One,
 you are the path to everlasting life.
8. May your act of redeeming love
 be a beacon of Good News.
 O Christ, send us forth
 into the world, proclaiming in your Name.

Estrofas

1. *Jesucristo, Hijo de Dios,
 tú en verdad sufriste.
 Te sacrificaste.
 De tu costado brotaron agua y sangre.*
2. *Jesucristo, nuestro alimento,
 el Misterio Pascual:
 Pasión y muerte en una cruz,
 resurrección y gloriosa ascensión.*
3. *Jesucristo, al escuchar tu palabra,
 contemplamos tu presencia.
 Señor, sé nuestra voz
 para cantarte himnos de alabanza.*
4. *Jesucristo, en este Banquete
 contemplamos tu presencia.
 Señor, te damos gracias
 por el don de tu Cuerpo y sangre.*
- *5. *Jesucristo, al compartir tu
 Cuerpo y Sangre,
 vemos tu rostro en el otro.
 El soplo del Espíritu
 nos hace uno en la diversidad.*
6. *Somos miembros del Cuerpo de Cristo,
 enviados a los marginados.
 Tu gracia nos sostiene
 para llegar al más necesitado.*
7. *Sé para nosotros un anticipo
 del Banquete celestial.
 Oh Cristo bondadoso,
 eres camino a la vida eterna.*
8. *Que tu acto de amor redentor
 sea el faro que nos guíe.
 Oh Cristo, envíanos
 a proclamar al mundo tu palabra.*

Text: Refrain, *Ave Verum Corpus*; English, Ricky Manalo; Spanish, Rodolfo López.

Spanish text © 2023, Rodolfo López. Published by OCP. All rights reserved.

Music and English text © 2023, Ricky Manalo, CSP. Published by OCP. All rights reserved.

*Additional language options for Verse 5 are found in the accompaniments on pages 8 and 9.
 Otros idiomas para la Estrofa 5 se encuentran en los acompañamientos en las páginas 8 y 9.

For reprint permissions, please visit OneLicense.net or contact us at 1-800-663-1501.

